

Art. 4*Antrag der Kommission*

.... von unter 10 Franken

Proposition de la commission

.... une valeur nominale inférieure à 10 francs.

*Angenommen – Adopté***Art. 5***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ad 83.015****Motion der Kommission****Börsengesetzgebung****Motion de la commission****Législation sur les bourses***Wortlaut der Motion vom 14. September 1989*

Der Bundesrat legt dem Parlament eine Börsen- bzw. Uebernahme-gesetzgebung vor, welche einen möglichst deregulierten liberalen Börsenhandel zulässt, unerwünschte Uebernahmen verhindert und geordnete Uebernahmen mit entsprechendem Minderheitsaktionärsschutz vorsieht.

Texte de la motion du 14 septembre 1989

Le Conseil fédéral présentera au Parlement une législation sur les bourses ou les reprises qui permette un commerce boursier libéral le moins réglementé possible, qui empêche les reprises non souhaitées et prévoit des reprises organisées avec une protection correspondante des actionnaires minoritaires.

Leuenberger Moritz, Berichterstatter: Die Motion ist ja unbestritten. Es geht, wie Sie in der Diskussion schon gemerkt haben, darum, dass gewisse Anliegen, die wir hier vertreten haben, gar nicht obligationenrechtlich, sondern börsenrechtlich geregelt werden müssen.

*Ueberwiesen – Transmis**An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

90.011

Kanton Neuenburg.**Kompetenzzuweisung an das Bundesgericht****Canton de Neuchâtel.****Attribution de compétence au Tribunal fédéral**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 14. Februar 1990 (BB I, 1145)

Message et projet d'arrêté du 14 février 1990 (FF I, 1097)

Beschluss des Ständerates vom 20. Juni 1990

Décision du Conseil des Etats du 20 juin 1990

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

1. Am 26. Juni 1989 hat der Grosse Rat des Kantons Neuenburg ein Gesetz über die Verantwortlichkeit des Staates und seiner Beamten (Verantwortlichkeitsgesetz) verabschiedet. Dieses sieht in Artikel 21 Absatz 2 die Kompetenz des Bundesgerichts vor, die Forderungen von Dritten gegenüber dem Staat infolge eines Verhaltens des Staatsrates oder des Kantonsgerichtes oder ihrer Mitglieder sowie die Forderungen des Staates gegenüber diesen Behörden zu beurteilen.

2. Nach Artikel 114bis Absatz 4 der Bundesverfassung sind die Kantone mit Genehmigung der Bundesversammlung befugt, Administrativstreitigkeiten, die in ihren Bereich fallen, dem Bundesgericht zuzuweisen.

Mit Schreiben vom 30. August 1989 ersuchte der Staatsrat des Kantons Neuenburg um die Genehmigung dieser Vorschrift.

3. Die eidgenössischen Räte haben in den letzten Jahren ähnliche Kompetenzzuweisungen an das Bundesgericht genehmigt (z. B. Kanton Solothurn im Jahre 1980, Kanton Zug, Thurgau und Wallis im Jahre 1981, Kanton Schaffhausen im Jahre 1986, Kanton Freiburg im Jahre 1987 und Kanton Tessin im Jahre 1990). Sie sind dabei davon ausgegangen, dass für diese Genehmigung ein genügendes Bedürfnis des Kantons vorhanden sein muss, gewisse Fälle nicht einer kantonalen Behörde zuzuweisen – so z. B. Fälle, in denen Magistratspersonen in den Streit verwickelt sind und die kantonale Behörde dann gewissermassen in eigener Sache entscheiden müsste. Das Bedürfnis, Haftungsschwierigkeiten vom Bundesgericht überprüfen zu lassen, in die oberste kantonale Behörden verwickelt sein könnten, wurde in der Praxis als ausreichend für eine Kompetenzzuweisung betrachtet.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales le rapport écrit suivant:

1. Le 26 juin 1989, le Grand Conseil du Canton de Neuchâtel a voté une loi sur la responsabilité des collectivités publiques et de leurs agents (loi sur la responsabilité). Cette loi prévoit, au 2e alinéa de l'article 21, l'attribution au Tribunal fédéral de la compétence de statuer sur les prétentions de tiers contre l'Etat fondées sur un comportement du Conseil d'Etat ou du Tribunal cantonal ou de leurs membres, ainsi que les prétentions de l'Etat contre ces autorités.

2. L'article 114bis alinéa 4 de la Constitution fédérale prévoit que les cantons ont le droit, sous réserve d'approbation par l'Assemblée fédérale, d'attribuer à la Cour administrative fédérale la connaissance de différends administratifs en matière cantonale.

L'exécutif neuchâtelois a demandé cette autorisation par lettre du 30 août 1989.

3. Les Chambres fédérales ont approuvé de telles délégations de compétences pour plusieurs cantons: Soleure (1980), Zoug, Thurgovie et Valais (1981), Schaffhouse (1986), Fribourg (1987) et Tessin (1990). Ils ont subordonné cette approbation à l'existence d'un motif suffisant de la part du canton pour ne pas attribuer certains cas à une autorité cantonale, par exemple lorsque des magistrats cantonaux sont mêlés à une affaire, si bien que l'autorité cantonale serait en quelque sorte juge et partie. La nécessité de soumettre à la cour fédérale des litiges touchant la responsabilité, dans lesquels les plus hautes instances cantonales pourraient être impliquées, a en pratique été jugée suffisante pour une telle attribution de compétence.

Antrag der Kommission

Die Petitions- und Gewährleistungskommission beantragt deshalb, dem Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Kompetenzzuweisung des Kantons Neuenburg an das Bundesgericht zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose donc d'approuver l'arrêté fédéral portant approbation de ladite attribution de compétence au Tribunal fédéral par le canton de Neuchâtel.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Petitions- und Gewährleistungskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

*Detailberatung – Discussion par articles***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*Für Annahme des Beschlussentwurfes 105 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

86.030

**Konsumenteninformation
und Vertragsrecht. Bundesgesetz
Information des consommateurs
et droit contractuel. Lois**

Siehe Seite 542 hiervor – Voir page 542 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 1990
Décision du Conseil des Etats du 7 juin 1990

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

*Differenzen – Divergences***A. Bundesgesetz über die Förderung der Konsumenteninformation****(Konsumenteninformationsgesetz, KIG)****A. Loi fédérale visant à améliorer l'information des consommateurs****(Loi sur l'information des consommateurs, LIC)****Art. 5***Antrag der Kommission**Abs. 1 Bst. c*

c. das koordinierte Aushandeln von

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5*Proposition de la commission**Al. 1 let. c*

c. La négociation coordonnée de conventions sur des déclarations.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Neukomm, Berichterstatter: Wir haben es noch mit drei Differenzen zu tun: In der Vorlage A steht wohl die wichtigste. Es geht hier um die Subventionierung der Konsumentenorganisationen im Zusammenhang mit dem Aushandeln von Vereinbarungen über Deklarationen.

Der Ständerat hat diese Ziffer gestrichen, obwohl bereits der Bundesrat und der Nationalrat die Bedeutung dieser Bestimmung klar herausgestrichen hatten. Das Aushandeln von Vereinbarungen über Deklarationen gehört zum Informationspaket, ist Bestandteil der Philosophie des Gesetzes. Ohne Aushandeln der Deklaration keine Deklaration, keine Orientierungshilfe; die Deklarationen haben ja die wichtige Aufgabe,

Licht in das Marktlabyrinth zu bringen, Einkaufshilfen zu bieten und Transparenz zu verschaffen.

Der Bundesrat hat im Ständerat signalisiert, dass durch die neue Bestimmung in Absatz 1, wonach auch regionale Konsumentenorganisationen Subventionen erhalten könnten, eine neue Situation eingetreten sei. Eine gewisse Unsicherheit bestand deswegen im Ständerat.

Wir haben nun in der Nationalratskommission eine tragfähige Lösung gefunden. Ich freue mich darüber. Wir haben in Buchstabe c das Aushandeln von Vereinbarungen über Deklarationen wiederaufgenommen, aber ausdrücklich erwähnt, das koordinierte Aushandeln sei zu unterstützen. Hier soll Finanzhilfe gegeben werden, aber nur, wenn sich die Konsumentenorganisationen absprechen. Es sollen keine Leerläufe, keine Doppelpurigkeiten entstehen. Die Kommission hat mit 14 zu 2 Stimmen dieser neuen Bestimmung zugestimmt.

Ich meine, die Konsumentenorganisationen übernehmen eine wichtige öffentliche Aufgabe. Sonst müsste das die Verwaltung tun. Das käme nicht nur teurer, sondern wäre auch viel schwieriger und würde bedeutend mehr Zeit in Anspruch nehmen. Es ist also sicher im allgemeinen Interesse, wenn wir diese Lösung anstreben.

M. Petitpierre, rapporteur: La divergence avec le Conseil des Etats, que nous proposons de maintenir d'une certaine façon, est cependant atténuée par notre proposition. Le Conseil des Etats avait constaté qu'à l'article 5, alinéa premier, le subventionnement général aurait été possible à plusieurs organisations. Le Conseil des Etats en a alors tiré la conclusion qu'il fallait biffer le subventionnement à la lettre c de la négociation de conventions, dans la mesure où il n'était plus certain que ces conventions engageraient l'ensemble des organisations. C'était donc une conséquence qu'on tirait de la décision à l'alinéa premier.

Nous avons été d'accord avec le critère adopté par le Conseil des Etats – il est juste que l'on ne subventionne pas la négociation de conventions qui n'engage pas l'ensemble des organisations de consommateurs – mais il est évident que si l'on arrive à une négociation coordonnée et qui engage l'ensemble de ces organisations, on ne voit pas pourquoi la subvention tomberait. En ce sens-là, nous tirons une autre conclusion que celle du Conseil des Etats: dans la mesure où elle est vraiment coordonnée, il n'y a pas de raison de ne pas subventionner, comme l'avait proposé initialement le Conseil fédéral, la négociation de conventions sur l'information qui fait partie du mandat constitutionnel et du but de la loi. On a donc trouvé une solution qui tient compte à la fois du point de vue du Conseil des Etats et du but de la loi. C'est pourquoi, en définitive, en l'approuvant, nous ne renforçons pas les divergences avec la petite Chambre mais nous les atténuons de telle sorte que le Conseil des Etats pourrait s'y rallier à son tour.

Nous vous invitons donc à suivre la commission qui s'est déterminée par 14 voix contre 2.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: C'est une longue gestation que celle de cet article. Le point de vue des rapporteurs et de la commission est le bon, il faut se rallier à l'avis de la grande majorité de celle-ci et tenter ainsi de trouver, au niveau du Conseil national en plénum, la bonne formule.

Je vous invite à suivre votre commission.

*Angenommen – Adopté***B. Bundesgesetz über die Aenderung des Obligationenrechts****(Die Entstehung der Obligationen)****B. Loi fédérale modifiant le code des obligations****(De la formation des obligations)****Art. 40b (neu)***Antrag der Kommission**Einleitung, Bst. a, c*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Kanton Neuenburg. Kompetenzzuweisung an das Bundesgericht

Canton de Neuchâtel. Attribution de compétence au Tribunal fédéral

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	02
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.011
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.09.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1393-1394
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 957

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.